

Onsdag 9 juli 2008

## Samordning av socialförsäkringssystemen: bilaga XI \*\*\*I

P6\_TA(2008)0349

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 9 juli 2008 om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 883/2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen och om fastställande av innehållet i bilaga XI (KOM(2006)0007 – C6-0029/2006 – 2006/0008(COD))**

(2009/C 294 E/50)

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2006)0007),
  - med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2007)0376),
  - med beaktande av artikel 251.2 och artiklarna 42 och 308 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0029/2006),
  - med beaktande av artiklarna 42 och 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för sysselsättning och sociala frågor (A6-0229/2008).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag KOM(2006)0007 såsom ändrat av parlamentet.
  2. Europaparlamentet anser att ärendet 2007/0129(COD) har förfallit eftersom innehållet i kommissionens förslag KOM(2007)0376 har införlivats i ärendet 2006/0008(COD).
  3. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
  4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

---

## P6\_TC1-COD(2006)0008

**Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 9 juli 2008 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2008 om ändring av förordning (EG) nr 883/2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen och om fastställande av innehållet i bilagorna**

(Text av betydelse för EES och Schweiz)

TAEUROPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 42 och 308, med beaktande av kommissionens förslag||,

Onsdag 9 juli 2008

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(1)</sup>

med beaktande av Regionkommitténs yttrande <sup>(2)</sup>,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget <sup>(3)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) **I Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 883/2004 av den 29 april 2004 om samordning av de sociala trygghetsystemen <sup>(4)</sup> föreskrivs att innehållet i bilagorna II, X och XI till den förordningen ska fastställas före den dag då förordningen börjar tillämpas.**
- (2) **Bilagorna I, III, IV, VI, VII, VIII och IX till förordning (EG) nr 883/2004 bör ändras för att ta hänsyn både till kraven från de medlemsstater som har anslutit sig till Europeiska unionen efter förordningens antagande och till den senaste utvecklingen i andra medlemsstater.**
- (3) I **artiklarna 56.1 och 83** i förordning (EG) nr 883/2004 **■** föreskrivs att särskilda bestämmelser för tillämpningen av medlemsstaternas lagstiftning ska anges i bilaga XI till den förordningen. Bilaga XI är avsedd för att beakta särdragen i medlemsstaternas olika sociala trygghetssystem så att tillämpningen av samordningsreglerna underlättas.
- (4) Vissa medlemsstater har begärt att poster som gäller tillämpningen av deras lagstiftning om social trygghet ska införas i bilaga XI och har gett kommissionen juridiska och praktiska förklaringar till sin lagstiftning och sina system.
- (5) För att rationalisera och förenkla den nya förordningen behövs ett enhetligt tillvägagångssätt så att liknande poster och poster med samma syfte för olika medlemsstater i princip behandlas på liknande sätt.
- (6) Eftersom syftet med förordning (EG) nr 883/2004 är att samordna socialförsäkringslagstiftning som enbart medlemsstaterna ansvarar för, bör poster som inte kan förenas med dess syfte eller mål och poster som enbart syftar till att klargöra tolkningen av nationell lagstiftning inte införas i den förordningen.
- (7) Vissa av medlemsstaternas önskemål har väckt frågor som berör flera medlemsstater. I stället för att införa liknande poster i bilaga XI för flera medlemsstater, bör dessa frågor **■** hellre behandlas på ett mer allmänt sätt, antingen genom ett förtydligande i förordning (EG) nr 883/2004 eller i någon annan bilaga till den förordningen, som **■** bör ändras i enlighet med detta, eller genom **■** bestämmelser i den tillämpningsförordning som avses i artikel 89 i den förordningen.
- (8) Det är också lämpligt att hellre behandla vissa specifika frågor i andra bilagor än i bilaga XI, i enlighet med frågornas syfte och innehåll, för att säkerställa att bilagorna till förordning (EG) nr 883/2004 är samstämmiga såväl enskilt som i förhållande till varandra.
- (9) För att medborgarna lättare ska kunna använda förordning (EG) nr 883/2004 när de begär information eller lämnar in ansökningar till institutionerna i medlemsstaterna bör hänvisningarna till de berörda medlemsstaternas lagstiftning vid behov också anges på originalspråket så att eventuella missförstånd undviks.
- (10) Förordning (EG) nr 883/2004 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (11) I förordning (EG) nr 883/2004 anges att den ska tillämpas från och med den dag då tillämpningsförordningen träder i kraft. Den här förordningen bör därför tillämpas från och med den dagen.

<sup>(1)</sup> EUT C 161, 13.7.2007, s. 61.

<sup>(2)</sup> EUT C ....

<sup>(3)</sup> Europaparlamentets ståndpunkt av den 9 juli 2008.

<sup>(4)</sup> EUT L 166, 30.4.2004, s. 1. Rättad version i EUT L 200, 7.6.2004, s. 1.

Onsdag 9 juli 2008

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 883/2004 ska ändras på följande sätt:

1. Följande skäl ska införas efter skäl 5:

”(5a) Några av posterna beträffande medlemsstaterna i bilaga VI till förordning (EEG) nr 1408/71 omfattas nu av allmänna bestämmelser i förordning (EG) nr 883/2004. Under till exempel rubriken likvärdiga förmåner, inkomster, omständigheter eller händelser i artikel 5 i förordning (EG) nr 883/2004 föreskrivs att om, enligt den behöriga medlemsstatens lagstiftning, rättsverkningar uppstår genom vissa omständigheter eller händelser, måste dessa rättsverkningar medges i motsvarande omständigheter eller händelser som inträffar i en annan medlemsstat. Ett antal poster i bilaga VI i förordning (EEG) nr 1408/71 har därför blivit överflödiga.”

2. Följande skäl ska införas efter skäl 8:

”(8a) Tidigare gränsarbetares familjemedlemmar bör ha möjlighet att fortsätta läkarbehandling i den försäkrade personens tidigare anställningsland efter hans eller hennes pensionering.”

3. Följande skäl ska införas efter skäl 17:

”(17a) När en lagstiftning blir tillämplig på en person enligt avdelning II i denna förordning, bör villkoren för anslutning och rätt till förmåner fastställas genom den behöriga medlemsstatens lagstiftning, varvid gemenskapslagstiftningen ska respekteras.”

4. Följande skäl ska införas efter skäl 18:

”(18a) Enhetsprincipen är ytterst viktig för den tillämpliga lagstiftningen och bör förbättras. Detta bör dock inte innebära att endast beviljandet, med stöd av denna förordning, av en förmån som innefattar betalning av försäkringsavgifter eller försäkringskydd för den förmånsberättigade, leder till att personen i fråga ska omfattas av lagstiftningen i den medlemsstat vars institution har beviljat förmånen (\*).

(\*) Se de förenade målen C-502/01 Gaumain-Cerri och C-31/02 Barth, REG 2004 I-6483. ”

5. I artikel 1 ska följande led införas:

”(va) 'vårdförmåner': vårdförmåner som tillhandahålls enligt en medlemsstats lagstiftning vilka är avsedda att tillhandahålla, tillgängliggöra, direkt betala eller ersätta kostnaden för sjukvård eller för sjukvårdsprodukter och sidotjänster till denna vård, inbegripet förmåner vid långvarigt vårdbehov.”

6. Artikel 3.5 ska ersättas med följande:

”5. Denna förordning ska inte tillämpas

a) på socialhjälp eller medicinsk hjälp eller

b) förmåner för vilka en medlemsstat påtar sig ansvaret för personskador och lämnar ersättning till offer för krig och militära aktioner eller deras följder, offer för brott, mord eller terroristdåd, offer för skador som vållats av medlemsstatens tjänstemän under deras tjänsteutövning, eller offer som har lidit skada av politiska eller religiösa skäl eller på grund av sin härkomst.”

7. Artikel 14.4 ska || ersättas med följande:

”4. Om det för anslutning till en frivillig försäkring eller en frivillig fortsättningsförsäkring enligt en medlemsstats lagstiftning ställs krav på bosättning i den medlemsstaten eller på tidigare arbete som anställd eller verksamhet som egenföretagare, ska artikel 5 b tillämpas enbart på personer som vid något tillfälle tidigare har omfattats av lagstiftningen i den medlemsstaten med anledning av arbete som anställd eller verksamhet som egenföretagare.

Onsdag 9 juli 2008

5. Om det för anslutning till en frivillig försäkring eller en frivillig fortsättningsförsäkring enligt en medlemsstats lagstiftning ställs krav på att personen har fullgjort försäkringsperioder, ska en sådan försäkringsanslutning endast beviljas personer som tidigare har fullgjort försäkringsperioder i den medlemsstaten i samma system."

8. Artikel 18.2 ska ersättas med följande:

"2. En gränsarbetares familjemedlemmar ska ha rätt till vårdförmåner under vistelse i den behöriga medlemsstaten. Om den behöriga medlemsstaten emellertid är förtecknad i bilaga III, ska, så länge bilaga III är i kraft, de av en gränsarbetares familjemedlemmar vilka är bosatta i samma medlemsstat som gränsarbetaren ha rätt till vårdförmåner i den behöriga medlemsstaten endast enligt de i artikel 19.1 fastställda villkoren."

9. Artikel 28.1 ska ersättas med följande:

"1. En gränsarbetare som har gått i pension av ålders- eller invaliditetsskäl har rätt att även i fortsättningen få vårdförmåner vid sjukdom i den medlemsstat där denne senast bedrev verksamhet som anställd eller egenföretagare, i den utsträckning det rör sig om fortsatt behandling som har inletts i denna medlemsstat. Med fortsatt behandling avses fortsatt utredning, diagnostisering och behandling av en sjukdom under hela dess varaktighet.

Första stycket ska i tillämpliga delar gälla den pensionerade gränsarbetarens familjemedlemmar."

10. Artikel 51.3 ska ersättas med följande:

"3. Om en medlemsstat, i sin lagstiftning eller i ett särskilt system, för förvärv, bibehållande eller återfående av rätt till förmåner kräver att personen är försäkrad vid den tidpunkt då försäkringsfallet inträffade, ska detta villkor anses vara uppfyllt om personen tidigare varit försäkrad enligt medlemsstatens lagstiftning respektive särskilda system och vid den tidpunkt då försäkringsfallet inträffade är försäkrad enligt lagstiftningen i en annan medlemsstat för samma risk eller, om så inte är fallet, ett förmånsbelopp ska betalas ut enligt en annan medlemsstats lagstiftning för samma risk. Det senare villkoret ska emellertid anses uppfyllt i de fall som avses i artikel 57."

11. Artikel 52.4 ska ersättas med följande:

"4. När beräkningen enligt punkt 1 a i en medlemsstat alltid leder till att den oberoende förmånen uppgår till samma belopp som eller till ett högre belopp än den pro rata-förmån som beräknas enligt punkt 1 b, ska den behöriga institutionen avstå från att göra pro rata-beräkningen under förutsättning att

a) en sådan situation fastställs i del 1 i bilaga VIII,

b) ingen lagstiftning innehållande bestämmelser om sammanträffande av förmåner enligt artiklarna 54 och 55 är tillämplig, såvida inte villkoren i artikel 55.2 är uppfyllda, och

c) artikel 57 inte är tillämplig på perioder som fullgjorts enligt lagstiftningen i en annan medlemsstat under de omständigheter som gäller i detta särskilda fall."

12. I artikel 52 ska följande punkt läggas till:

"4 bis. 4a. Utan hinder av punkterna 1, 2 och 3 ska pro rata-beräkningen inte gälla sådana system som utger förmåner där tidsperioder saknar relevans för beräkningen, förutsatt att dessa system är förtecknade i del 2 i bilaga VIII. I sådana fall ska den berörda personen ha rätt till den förmån som beräknas i enlighet med den berörda medlemsstatens lagstiftning."

13. I artikel 56.1 c ska orden "om nödvändigt" införas före orden "i enlighet med förfarandena i bilaga XI".

Onsdag 9 juli 2008

14. artikel 56 ska följande punkt införas:

"1a. För det fall att punkt 1c inte är tillämplig eftersom det i en medlemsstats lagstiftning föreskrivs att förmånen ska beräknas utifrån andra faktorer än försäkrings- eller bosättningsperioder som inte har något tidsmässigt samband, ska den behöriga institutionen, med avseende på varje försäkrings- eller bosättningsperiod som fullgjorts enligt en annan medlemsstats lagstiftning, beakta det ackumulerade kapitalbeloppet, det kapital som anses ha ackumulerats eller varje annan faktor för beräkningen enligt den lagstiftning som institutionen administrerar, delad med motsvarande antal periodenheter i det berörda pensionssystemet."

15. I artikel 57 ska följande punkt läggas till:

"3a. Denna artikel ska inte tillämpas på de system som är förtecknade i del 2 i bilaga VIII."

16. Artikel 62.3 ska ersättas med följande:

"3. Med avvikelse från punkterna 1 och 2 ska institutionen på bosättningsorten, när det gäller arbetslösa personer som omfattas av artikel 65.5 a, i enlighet med tillämpningsförordningen ta hänsyn till den lön eller yrkesinkomst som den berörda personen har mottagit i den medlemsstat vars lagstiftning denne omfattades av under sin senaste anställning eller period av verksamhet som egenföretagare."

17. Följande artikel ska införas efter artikel 68:

"Artikel 68a

Utgivande av förmåner

För det fall att den person till vilken familjeförmånerna ska utbetalas inte använder dessa förmåner till familjemedlemmarnas försörjning, ska den behöriga institutionen, på begäran av och genom institutionen i familjemedlemmarnas bosättningsstat eller den institution eller det organ som är utsett därtill av den behöriga myndigheten i den medlemsstat där familjemedlemmarna är bosatta, utbetala dessa förmåner med befriande verkan till den fysiska eller juridiska person som faktiskt försörjer familjemedlemmarna."

18. I artikel 87 ska följande punkt införas efter punkt 10:

"10a. Bilaga III ska upphävas fem år efter förordningens tillämpningsdatum."

19. Bilagorna ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den || dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Den ska tillämpas från och med den dag då tillämpningsförordningen som anges i artikel 89 i förordning (EG) nr 883/2004 träder i kraft.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i || den ...

På Europaparlamentets vägnar  
Ordförande

På rådets vägnar  
Ordförande

Onsdag 9 juli 2008

## BILAGA

Bilagorna till förordning (EG) nr 883/2004 ska ändras på följande sätt:

1. Bilaga I avsnitt I ska ändras på följande sätt:

a) Efter posten under rubriken "A. BELGIEN" ska följande post införas:

"Aa. BULGARIEN

Underhållsstöd från staten enligt artikel 92 i familjelagstiftningen."

b) Efter posten "C. TYSKLAND" ska följande poster införas:

"Ca. ESTLAND

Underhållsstöd enligt lagen om underhållsstöd av den 21 februari 2007

Cb. SPANIEN

Bidragsförskott som avses i det kungliga dekretet 1618/2007 av den 7 december 2007."

c) Efter posten under rubriken "D. FRANKRIKE" ska följande poster införas:

"Da. LITAUEN

Betalningar från underhållsfonden för barn enligt lagen om underhållsfonden för barn

Db. LUXEMBURG

Bidragsförskott och återkrav av bidrag i den mening som avses i lagen av den 26 juli 1980."

d) Efter posten under rubriken "E. ÖSTERRIKE" ska följande post införas:

"Ea. POLEN

Utbetalningar från underhållsfonden till underhållsberättigade med stöd av lagen om stöd till underhållsberättigade."

e) Efter posten under rubriken "F. PORTUGAL" ska följande poster införas:

"Fa. SLOVENIEN

Underhållsbidragsersättning enligt lagen om Republiken Sloveniens offentliga garanti- och underhållsbidragsfond av den 25 juli 2006

Fb. SLOVAKIEN

Underhållsbidragsersättning enligt lag nr 452/2004 om underhållsbidragsersättning, ändrad genom senare lagstiftning."

2. Bilaga I avsnitt II ska ändras på följande sätt:

a) Efter posten under rubriken "A. BELGIEN" ska följande poster införas:

"Aa. BULGARIEN

Moderskapsbidrag (engångsbelopp) enligt lagen om familjebidrag för barn

Ab. TJECKIEN

Bidrag vid barns födelse

Onsdag 9 juli 2008

**Ac. ESTLAND**

**Bidrag vid barns födelse**

**Adoptionsbidrag.”**

**b) Posten ”B. SPANIEN” ska ersättas med följande:**

**”B. SPANIEN**

**Bidrag vid barns födelse och adoption (engångsbelopp)”**

**c) Under rubriken ”C. FRANKRIKE” ska följande ord läggas till:**

”, utom när de betalas ut till en person som fortfarande omfattas av Frankrikes lagstiftning enligt artikel 12 eller artikel 16”

**d) Efter posten under rubriken ”C. FRANKRIKE” ska följande poster införas:**

**”Ca. LETTLAND**

**Bidrag vid barns födelse**

**Adoptionsbidrag**

**Cb. LITAUEN**

**Bidrag vid barns födelse (engångsbelopp).”**

**e) Efter posten under rubriken ”D. LUXEMBURG” ska följande poster införas:**

**”Da. UNGERN**

**Moderskapsbidrag**

**Db. POLEN**

**Bidrag vid barns födelse (engångsbelopp) enligt lagen om familjeförmåner**

**Dc. RUMÄNIEN**

**Bidrag vid barns födelse**

**Utrustning för nyfödda**

**Dd. SLOVENIEN**

**Bidrag vid barns födelse**

**De. SLOVAKIEN**

**Bidrag vid barns födelse**

**Tillägg till bidraget vid barns födelse.”**



Onsdag 9 juli 2008

3. Bilaga II ska ersättas med följande:

**”BILAGA II**

**BESTÄMMELSER I KONVENTIONER SOM SKA FORTSÄTTA ATT GÄLLA OCH SOM I FÖREKOMMANDE FALL, BEGRÄNSAS TILL DE PERSONER SOM OMFATTAS AV DESSA**

[Artikel 8.1]

**Allmänna kommentarer**

Föreskrifterna i bilaterala konventioner, vilka inte faller inom räckvidden för förordningen och vilka kvarstår i kraft mellan medlemsstaterna, förtecknas inte i denna bilaga. Dessa föreskrifter inbegriper skyldigheter mellan medlemsstater till följd av konventioner om exempelvis sammanräkning av försäkringsperioder som fullgjorts i tredje land.

**Bestämmelser i socialförsäkringskonventioner som ska fortsätta att gälla**

**a) BELGIEN–TYSKLAND**

Artiklarna 3 och 4 i slutprotokollet av den 7 december 1957 till den allmänna konventionen av samma datum, enligt tilläggsprotokollet av den 10 november 1960 (beräkning av försäkringsperioder som fullgjorts i vissa gränsområden före, under och efter andra världskriget).

**b) BELGIEN–LUXEMBURG**

Konventionen om social trygghet för gränsarbetare av den 24 mars 1994 (i fråga om den kompletterande schablonersättningen).

**c) BULGARIEN–TYSKLAND**

Artikel 28.1 b i konventionen om social trygghet av den 17 december 1997 (bibehållande av konventioner som ingåtts mellan Bulgarien och f.d. Tyska demokratiska republiken beträffande personer som fick pension före 1996).

**d) BULGARIEN–ÖSTERRIKE**

Artikel 38.3 i konventionen om social trygghet av den 14 april 2005 (beräkning av försäkringsperioder som fullgjorts före den 27 november 1961). Denna punkt tillämpas endast på personer som omfattas av den konventionen.

**e) BULGARIEN–SLOVENIEN**

Artikel 32.2 i konventionen om social trygghet av den 18 december 1957 (beräkning av försäkringsperioder som fullgjorts fram till den 31 december 1957).

**f) TJECKIEN–TYSKLAND**

Artikel 39.1 b och c i avtalet om social trygghet av den 27 juli 2001 (bibehållande av konventionen som ingåtts mellan f.d. Tjeckoslovakien och f.d. Tyska demokratiska republiken om personer som fick pension före 1996), beräkning av försäkringsperioder som fullgjorts i en av de avtalsslutande staterna för de personer som den 1 september 2002 redan fick pension för dessa perioder från den andra avtalsslutande staten, då personen var bosatt på den andra avtalsslutande statens territorium).

**g) TJECKIEN–CYPERN**

Artikel 32.4 i konventionen om social trygghet av den 19 januari 1999 (fastställer behörighet att beräkna anställningsperioder som fullgjorts enligt den relevanta konventionen från 1976). Denna punkt tillämpas endast på personer som omfattas av den.



Onsdag 9 juli 2008

- h) **TJECKIEN–LUXEMBURG**  
*Artikel 52.8 i konventionen av den 17 november 2000 (beräkning av pensionsförsäkringsperioder för politiska flyktingar).*
- i) **TJECKIEN–ÖSTERRIKE**  
*Artikel 32.3 i konventionen om social trygghet av den 20 juli 1999 (beräkning av försäkringsperioder som fullgjorts före den 27 november 1961). Denna punkt tillämpas endast på personer som omfattas av den konventionen.*
- j) **TJECKIEN–SLOVAKIEN**  
*Artiklarna 12, 20 och 33 i konventionen om social trygghet av den 29 oktober 1992 (artikel 12 fastställer behörighet att bevilja efterlevandeförmåner. Artikel 20 fastställer behörighet att beräkna försäkringsperioder som fullgjorts fram till upplösningen av Tjeckoslovakien. Artikel 33 fastställer behörighet att utbetala pensioner som beviljats före upplösningen av Tjeckoslovakien).*
- k) **DANMARK–FINLAND**  
*Artikel 7 i den nordiska konventionen om social trygghet av den 18 augusti 2003 om täckning av merutgifter för resa till bosättningslandet som uppkommer genom att vederbörande till följd av sitt sjukdomstillstånd måste använda dyrare färdsätt.*
- l) **DANMARK–SVERIGE**  
*Artikel 7 i den nordiska konventionen om social trygghet av den 18 augusti 2003 om täckning av merutgifter för resa till bosättningslandet som uppkommer genom att vederbörande till följd av sitt sjukdomstillstånd måste använda dyrare färdsätt.*
- m) **TYSKLAND–SPANIEN**  
*Artikel 45.2 i konventionen om social trygghet av den 4 december 1973 (representation genom diplomatiska och konsulära myndigheter).*
- n) **TYSKLAND–FRANKRIKE**  
*i) Tilläggsavtal nr 4 av den 10 juli 1950 till den allmänna konventionen av samma datum, enligt kompletterande avtal nr 2 av den 18 juni 1955 (beräkning av försäkringsperioder som fullgjorts mellan den 1 juli 1940 och den 30 juni 1950).*  
*ii) Avdelning I i det kompletterande avtalet nr 2 (beräkning av försäkringsperioder som fullgjorts före den 8 maj 1945).*  
*iii) Punkterna 6, 7 och 8 i det allmänna protokollet av den 10 juli 1950 till den allmänna konventionen av samma datum (administrativa överenskommelser).*  
*iv) Avdelningarna II, III och IV i avtalet av den 20 december 1963 (social trygghet i Saarland).*
- o) **TYSKLAND–LUXEMBURG**  
*Artiklarna 4–7 i konventionen av den 11 juli 1959 (beräkning av försäkringsperioder som fullgjorts mellan september 1940 och juni 1946),*
- p) **TYSKLAND–UNGERN**  
*Artikel 40.1 b i konventionen om social trygghet av den 2 maj 1998 (bibehållande av konventionen som ingåtts mellan f.d. Tyska demokratiska republiken och Ungern om personer som fick pension före 1996).*
- q) **TYSKLAND–NEDERLÄNDERNA**  
*Artiklarna 2 och 3 i tilläggsavtal nr 4 av den 21 december 1956 till konventionen av den 29 mars 1951 (om reglering av de rättigheter som förvärvades av nederländska arbetare enligt det tyska socialförsäkringssystemet mellan den 13 maj 1940 och den 1 september 1945).*

Onsdag 9 juli 2008

- r) **TYSKLAND–ÖSTERRIKE**
- i) Artikel 1.5 och artikel 8 i konventionen om arbetslöshetsförsäkring av den 19 juli 1978 och artikel 10 i slutprotokollet till den konventionen (enligt vilken den tidigare anställningsstaten beviljar arbetslöshetsersättning till gränsarbetare) ska fortsätta att gälla för personer som varit gränsarbetare den 1 januari 2005 eller tidigare och som blir arbetslösa före den 1 januari 2011.
  - ii) Artikel 14.2 g, h, i och j i konventionen om social trygghet av den 4 oktober 1995 om behörighetsfördelningen mellan de båda länderna i fråga om tidigare försäkringsärenden och fullgjorda försäkringsperioder (fastställande av behörigheter mellan de båda länderna i fråga om tidigare försäkringsärenden och fullgjorda försäkringsperioder). Denna punkt tillämpas endast på personer som omfattas av den konventionen.
- s) **TYSKLAND–POLEN**
- i) Konvention av den 9 oktober 1975 om pensions- och arbetsskadeförsäkring på de villkor som fastställs i artikel 27.2, 27.3 och 27.4 i konventionen om social trygghet av den 8 december 1990 (bibehållande av rättslig ställning, på grundval av konventionen från 1975, för personer som var fast bosatta på Tysklands eller Polens territorium före den 1 januari 1991 och som fortfarande är bosatta där).
  - ii) Artiklarna 27.5 och 28.2 i konventionen om social trygghet av den 8 december 1990 (bibehållande av rätten till en pension som betalas på grundval av konventionen från 1957 mellan f.d. Tyska demokratiska republiken och Polen, beräkning av försäkringsperioder som fullgjorts av polska arbetstagare enligt konventionen från 1988 mellan f. d. Tyska demokratiska republiken och Polen).
- t) **TYSKLAND–RUMÄNIEN**
- Artikel 28.1 b i konventionen om social trygghet av den 8 april 2005 (bibehållande av konventionen som ingåtts mellan f.d. Tyska demokratiska republiken och Rumänien om personer som fick pension före 1996).
- u) **TYSKLAND–SLOVENIEN**
- Artikel 42 i konventionen om social trygghet av den 24 september 1997 (om reglering av de rättigheter som förvärvades före den 1 januari 1956 enligt den andra avtalsslutande statens socialförsäkringssystem). Denna punkt tillämpas endast på personer som omfattas av den konventionen.
- v) **TYSKLAND–SLOVAKIEN**
- Andra och tredje stycket i artikel 29.1 i avtalet av den 12 september 2002 (bibehållande av konventionen som ingåtts mellan f.d. Tjeckoslovakien och f.d. Tyska demokratiska republiken om personer som fick pension redan före 1996), beräkning av försäkringsperioder som fullgjorts i en av de avtalsslutande staterna för de personer som redan den 1 december 2003 fick pension för dessa perioder från den andra avtalsslutande staten, då personen var bosatt på den andra avtalsslutande statens territorium).
- w) **TYSKLAND–FÖRENADE KUNGARIKET**
- i) Artikel 7.5 och 7.6 i konventionen om social trygghet av den 20 april 1960 (som tillämpas på civila försvarsanställda).
  - ii) Artikel 5.5 och 5.6 i konventionen om arbetslöshetsförsäkring av den 20 april 1960 (som tillämpas på civila försvarsanställda).
- x) **IRLAND–FÖRENADE KUNGARIKET**
- Artikel 19.2 i avtalet om social trygghet av den 14 december 2004 (som avser överföring och beräkning av vissa tillägg för funktionshindrade).

Onsdag 9 juli 2008

y) SPANIEN–PORTUGAL

Artikel 22 i den allmänna konventionen av den 11 juni 1969 (export av arbetslöshetsförmåner). Denna post kommer att gälla under två år från och med tillämpningsdatumet för förordning (EG) nr 883/2004.

z) ITALIEN–SLOVENIEN

i) Avtal om reglering av ömsesidiga skyldigheter inom socialförsäkringen med hänvisning till punkt 7 i bilaga XIV till fredsfördraget (som slöts genom notväxling den 5 februari 1959) (beräkning av försäkringsperioder som fullgjorts före den 18 december 1954). Denna punkt tillämpas endast på personer som omfattas av det avtalet.

ii) Artikel 45.3 i konventionen om social trygghet av den 7 juli 1997 beträffande f.d. zon B i fristaten Trieste (beräkning av försäkringsperioder som fullgjorts före den 5 oktober 1956). Denna punkt tillämpas endast på personer som omfattas av den konventionen.

aa) LUXEMBURG–PORTUGAL

Avtalet av den 10 mars 1997 (om erkännande av beslut om invaliditetsgrad, vilka fattats av institutioner i den ena avtalslutande staten och hänför sig till personer som ansökt om pension från institutioner i den andra avtalslutande staten).

ab) LUXEMBURG–SLOVAKIEN

Artikel 50.5 i konventionen om social trygghet av den 23 maj 2002 (beräkning av pensionsförsäkringsperioder för politiska flyktingar).

ac) UNGERN–ÖSTERRIKE

Artikel 36.3 i konventionen om social trygghet av den 31 mars 1999 (beräkning av försäkringsperioder som fullgjorts före den 27 november 1961). Denna punkt tillämpas endast på personer som omfattas av den konventionen.

ad) UNGERN–SLOVENIEN

Artikel 31 i konventionen om social trygghet av den 7 oktober 1957 (beräkning av försäkringsperioder som fullgjorts före den 29 maj 1956). Denna punkt tillämpas endast på personer som omfattas av den konventionen.

ae) UNGERN–SLOVAKIEN

Artikel 34.1 i konventionen om social trygghet av den 30 januari 1959 (artikel 34.1 i konventionen föreskriver att de försäkringsperioder som beviljats före det datum då konventionen undertecknades räknas som försäkringsperioder i den avtalslutande stat i vilken personen i fråga har varit bosatt). Denna punkt tillämpas endast på personer som omfattas av den konventionen.

af) ÖSTERRIKE–POLEN

Artikel 33.3 i konventionen om social trygghet av den 7 september 1998 (beräkning av försäkringsperioder som fullgjorts före den 27 november 1961). Denna punkt tillämpas endast på personer som omfattas av den konventionen.

ag) ÖSTERRIKE–RUMÄNIEN

Artikel 37.3 i konventionen om social trygghet av den 28 oktober 2005 (beräkning av försäkringsperioder som fullgjorts före den 27 november 1961). Denna punkt tillämpas endast på personer som omfattas av den konventionen.

Onsdag 9 juli 2008

**ah) ÖSTERRIKE–SLOVENIEN**

Artikel 37 i konventionen om social trygghet av den 10 mars 1997 (beräkning av försäkringsperioder som fullgjorts före den 1 januari 1956). Denna punkt tillämpas endast på personer som omfattas av den konventionen.

**ai) ÖSTERRIKE–SLOVAKIEN**

Artikel 34.3 i konventionen av den 21 december 2001 om social trygghet (beräkning av försäkringsperioder som fullgjorts före den 27 november 1961). Denna punkt tillämpas endast på personer som omfattas av den konventionen.

**aj) PORTUGAL–FÖRENADE KUNGARIKET**

Artikel 2.1 i protokollet om sjukvård av den 15 november 1978.

**ak) FINLAND–SVERIGE**

Artikel 7 i den nordiska konventionen om social trygghet av den 18 augusti 2003 om täckning av merutgifter för resa till bosättningslandet som uppkommer genom att vederbörande till följd av sitt sjukdomstillstånd måste använda dyrare färdsätt.

**4. Bilaga III ska ändras på följande sätt:**

a) Efter posten "DANMARK" ska posten "ESTLAND" införas.

b) Efter posten "IRLAND" ska följande poster införas:

"LITAUEN

UNGERN."

**5. Bilaga IV ska ändras på följande sätt:**

a) Efter posten "BELGIEN" ska följande poster införas:

"BULGARIEN

TJECKIEN."

b) Efter posten "FRANKRIKE" ska posten "CYPERN" införas.

c) Efter posten "LUXEMBURG" ska följande poster införas:

"UNGERN

NEDERLÄNDERNA"

d) Efter posten "ÖSTERRIKE" ska följande poster införas:

"POLEN

SLOVENIEN."

**6. Bilaga VI ska ändras på följande sätt:**

a) Följande poster ska införas:

"-A) TJECKIEN

Full invaliditetspension för personer som hade en invaliditetsgrad på 100 % före 18 års ålder och som inte varit försäkrade under den tid som krävs (avsnitt 42 i lagen om pensionsförsäkring nr 155/1995).

Onsdag 9 juli 2008

**-Aa) ESTLAND**

i) Invaliditetspensioner som beviljats före den 1 april 2000 enligt lagen om statliga understöd och som bibehållits enligt lagen om statlig pensionsförsäkring.

ii) Statliga pensioner vid invaliditet enligt lagen om statlig pensionsförsäkring.

iii) Invaliditetspensioner som beviljas enligt lagen om anställning vid försvaret, lagen om anställning vid polisväsendet, lagen om åklagarmyndigheten, lagen om domares ställning, lagen om löner, pensioner och annan social trygghet för Riigikogus ledamöter samt lagen om officiella förmåner för republikens president."

b) Rubrikerna och posterna under "A. GREKLAND" och "B. IRLAND" ska stå i omvänd ordning och blir "A. IRLAND" och "B. GREKLAND".

c) Posten under rubriken "B. IRLAND" ska ersättas med följande:

"Kapitel 17 i del II i den konsoliderade lagen om social trygghet (Social Welfare Consolidation Act, 2005)"

d) Efter posten under rubriken "B. GREKLAND" ska följande post införas:

**"Ba. LETTLAND**

Invaliditetspensioner (tredje gruppen) enligt artikel 16.1.2 i lagen om statlig pension av den 1 januari 1996."

e) Posterna under rubriken "C. FINLAND" ska ändras på följande sätt:

"Folkpension till personer som föds med funktionshinder eller får ett funktionshinder i tidig ålder (folkpensionslagen, 568/2007).

Invaliditetspensioner som fastställts i enlighet med övergångsbestämmelser och som beviljats före den 1 januari 1994 (lagen om införande av folkpensionslagen, 569/2007)."

7. Bilaga VII ska ändras på följande sätt:

a) I tabellerna med rubrikerna "BELGIEN" och "FRANKRIKE" ska de rader som avser Luxemburg utgå.

b) Tabellen med rubriken "LUXEMBURG" ska utgå.

8. Bilaga VIII ska ersättas med följande:

**"BILAGA VIII**

**FALL DÅ PRO RATA-BERÄKNINGEN INTE SKA GÖRAS ELLER INTE SKA TILLÄMPAS**  
[artikel 52.4 och 52.5]

**Del 1: Fall där pro rata-beräkningen inte ska göras enligt artikel 52.4**

**A. DANMARK**

Alla ansökningar om pensioner som avses i lagen om social pension, utom de pensioner som avses i bilaga IX.

**B. IRLAND**

Alla ansökningar om statlig pension (transfererad), statlig pension (avgiftsfinansierad) samt pension till efterlevande make (avgiftsfinansierad).

Onsdag 9 juli 2008

**C. CYPERN**

Alla ansökningar om ålders- och invaliditetspension samt pension till efterlevande make.

**D. LETTLAND**

- a) Alla ansökningar om invaliditetspension (lag om statlig pension av den 1 januari 1996).
- b) Alla ansökningar om efterlevandepension (lag om statlig pension av den 1 januari 1996, lag om statligt finansierad pension av den 1 juli 2001).

**E. LITAUEN**

Alla ansökningar om efterlevandepension från den statliga socialförsäkringen på grundval av basbeloppet för efterlevandepension (lag om pension från den statliga socialförsäkringen).

**F. NEDERLÄNDERNA**

Alla ansökningar om ålderspension enligt lagen om allmän åldersförsäkring.

**G. ÖSTERRIKE**

- a) Alla ansökningar om förmåner enligt lagen av den 9 september 1955 om allmän socialförsäkring, lagen av den 11 oktober 1978 om socialförsäkring för egenföretagare verksamma inom handeln, lagen av den 11 oktober 1978 om socialförsäkring för jordbrukare och lagen av den 30 november 1978 om socialförsäkring för egenföretagare inom de fria yrkena.
- b) Alla ansökningar om invaliditetspension grundad på ett pensionskonto enligt lagen om allmän pension av den 18 november 2004.
- c) Alla ansökningar om efterlevandepension grundad på ett pensionskonto enligt lagen om allmän pension av den 18 november 2004, såvida förmånerna inte ska ökas efter beaktande av ytterligare försäkringsmånader enligt artikel 7.2 i lagen om allmän pension.
- d) Alla ansökningar om invaliditets- och efterlevandepension från Landesärztekammern (delstatskammare för läkare) grundad på grundgaranti (grundförmåner och eventuella kompletterande förmåner, eller grundpension).
- e) Alla ansökningar om permanent stöd vid yrkesinvaliditet och efterlevandestöd från Österreichische Tierärztekammer (veterinärkammarens pensionsfond) .
- f) Alla ansökningar om förmåner i samband med pension vid yrkesinvaliditet, änke- och barnpension i enlighet med stadgarna för de österrikiska Rechtsanwaltskammern (advokatsamfundens) institutioner för social omsorg, del A.

**H. POLEN**

Alla ansökningar om invaliditets- och ålderspension enligt det fastställda förmånssystemet, samt om efterlevandepension.

**I. PORTUGAL**

Alla ansökningar om invaliditets- ålders- eller efterlevandepension, utom när det sammanlagda antalet fullgjorda försäkringsperioder enligt lagstiftningen i mer än en medlemsstat uppgår till minst 21 kalenderår, de nationella försäkringsperioderna uppgår till högst 20 år och beräkningen görs enligt artikel 11 i lagdekret nr 35/2002 av den 19 februari 2002.



Onsdag 9 juli 2008

J. SLOVAKIEN

- a) Alla ansökningar om efterlevandepension (pension till efterlevande make samt pension till efterlevande barn) beräknad i enlighet med den lagstiftning som gällt före den 1 januari 2004, vars belopp härrör från pension som tidigare har betalats till den avlidne/avlidna.
- b) Alla ansökningar om pension beräknad i enlighet med lag nr 461/2003 om social trygghet i gällande lydelse.

K. SVERIGE

Alla ansökningar om garantipension i form av ålderspension (lag 1998:702) och ålderspension i form av tilläggs pension (lag 1998:674).

L. FÖRENADE KUNGARIKET

Alla ansökningar om ålderspension, änkepension och efterlevandeförmåner, med undantag för sådana där

- a) under ett beskattningsår som börjar den 6 april 1975 eller senare
  - i) den berörda parten har fullgjort försäkrings-, anställnings- eller bosättningsperioder enligt Förenade kungarikets och en annan medlemsstats lagstiftning,
  - ii) ett (eller flera) av de beskattningsår som avses i led i inte betraktas som ett kvalifikationsår enligt Förenade kungarikets lagstiftning,
- b) de försäkringsperioder som fullgjorts enligt den lagstiftning som gäller i Förenade kungariket för perioder före den 5 juli 1948 skulle beaktas vid tillämpningen av artikel 52.1 b i denna förordning genom tillämpning av försäkrings-, anställnings- eller bosättningsperioder enligt en annan medlemsstats lagstiftning.

Alla ansökningar om ytterligare pension enligt avsnitt 44 i lagen om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner (Social Security Contributions and Benefits Act) 1992 och avsnitt 44 i lagen om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner för Nordirland (Social Security Contributions and Benefits Act (Northern Ireland)) 1992.

Del 2: Fall där artikel 52.5 är tillämplig

A. FRANKRIKE

Allmänna eller kompletterande system i vilka förmånerna vid ålderdom beräknas på grundval av pensionspoäng.

B. LETTLAND

Ålderspension (lag om statlig pension av den 1 januari 1996, lag om statligt finansierad pension av den 1 juli 2001).

C. UNGERN

Pension på grundval av medlemskap i privata pensionsfonder.

D. ÖSTERRIKE

- a) Ålderspension grundad på ett pensionskonto enligt lagen om allmän pension av den 18 november 2004.
- b) Obligatoriska bidrag enligt artikel 41 i lagen av den 28 december 2001 BGBl I nr 154 om österrikiska farmaceuters allmänna lönefond (Pharmazeutische Gehaltskasse für Österreich).



Onsdag 9 juli 2008

- c) Ålders- och förtidspension från Landesärztekammern (delstatskammare för läkare) med grundbelopp (grundförmåner och eventuella kompletterande förmåner, eller grundpension) samt alla pensionsförmåner från samma organ med tilläggsbelopp (tilläggs pension eller individuell pension).
- d) Åldersstöd från Österreichische Tierärztekammer (österrikiska veterinärkammarens pensionsfond).
- e) Förmåner enligt stadgarna för de österrikiska advokatsamfundens institutioner för social omsorg, delarna A och B, med undantag för ansökningar om förmåner från invaliditets-, änke- och barnpensioner enligt stadgarna för samma organs institutioner för social omsorg, del A.
- f) Förmåner från den federala arkitekt- och ingenjörskonsultkammarens institutioner för social omsorg enligt lagen om civilingenjörskammaren (Ziviltechnikerkammergesetz) från 1993 och stadgarna för dessa institutioner, med undantag för förmåner på grund av yrkesskada och förmåner till efterlevande grundade på dessa förmåner.
- (g) Förmåner enligt stadgan för den federala yrkesrevisor- och skatterådgivarkammarens institution för social omsorg enligt lagen om österrikiska yrkesrevisorer och skatterådgivare (Wirtschaftstreuhandberufsgesetz).

#### E. POLEN

Ålderspensioner enligt det fastställda avgiftssystemet.

#### F. SLOVENIEN

Pension från obligatorisk tilläggs pensionsförsäkring.

#### G. SLOVAKIEN

Obligatoriskt ålderspensionssparande.

#### H. SVERIGE

Inkomstgrundad pension och premiepension (lag 1998:674).

#### I. FÖRENADE KUNGARIKET

Progressiva pensionsförmåner (graduated retirement benefits), som betalas ut enligt avsnitten 36 och 37 i lagen om allmän försäkring (National Insurance Act) 1965 och avsnitten 35 och 36 i lagen om allmän försäkring för Nordirland (National Insurance Act (Northern Ireland)) 1966.

#### J. BULGARIEN

Ålderspension från obligatorisk tilläggs pensionsförsäkring, enligt del II, avdelning II i socialförsäkringslagen.

#### K. ESTLAND

Obligatoriskt avgiftsbaserat ålderspensionssystem."

### 9. Bilaga IX ska ändras på följande sätt:

#### a) Del I ska ändras på följande sätt:

- i) Efter posten under rubriken "F. IRLAND" ska följande post införas:

#### "Fa. LETTLAND

Invaliditetspensioner (tredje gruppen) enligt artikel 16.1.2 i lagen om statlig pension av den 1 januari 1996"

Onsdag 9 juli 2008

ii) Under rubriken "G. NEDERLÄNDERNA" ska följande ord läggas till:

"Lagen av den 10 november 2005 om arbete och inkomst enligt arbetsförmåga"

iii) Posten under rubriken "H. FINLAND" ska ersättas med följande:

"Folkpension till personer som föds med funktionshinder eller får ett funktionshinder i tidig ålder (folkpensionslagen, 568/2007).

Folkpension och efterlevandepension som fastställts i enlighet med övergångsbestämmelser och som beviljats före den 1 januari 1994 (lagen om införande av folkpensionslagen, 569/2007).

Barnpensionens kompletteringsbelopp vid beräkning av oberoende förmån i enlighet med folkpensionslagen, 568/2007"

iv) Posten under rubriken "I. SVERIGE" ska ersättas med följande:

"Svensk inkomstrelaterad sjukersättning och aktivitetsersättning (lag 1962:381)

Svensk garantipension och garantiersättning som ersatt sådan oavkortad svensk folkpension som utgavs enligt den lagstiftning om folkpension som var tillämplig före den 1 januari 1993 och oavkortad folkpension som utgavs enligt övergångsbestämmelserna till den lagstiftning som gäller från detta datum"

b) Del II ska ändras på följande sätt:

i) Efter posten under rubriken "C. ITALIEN" ska följande poster införas:

"Ca. LETTLAND

Efterlevandepension beräknad på grundval av antagna försäkringsperioder (artikel 23.8 i lagen om statlig pension av den 1 januari 1996)

Cb. LITAUEN

a) Pension vid arbetsoförmåga som betalas ut enligt lagen om statliga socialförsäkringspensioner

b) Efterlevandepension och barnpension beräknad på grundval av den avlidnes pension vid arbetsoförmåga enligt lagen om statliga socialförsäkringspensioner"

ii) Efter posten under rubriken "D. LUXEMBURG" ska följande post införas:

"Da. SLOVAKIEN

a) Slovakisk invaliditetspension och efterlevandepension som härleds från denna

b) Invaliditetspension för en person som blev invalidiserad som barn och som alltid anses ha fullgjort den försäkringsperiod som krävs (artiklarna 70.2, 72.3 samt 73.3 och 73.4 i lag nr 461/2003 om socialförsäkringar, i dess ändrade lydelse)"

c) I del III ska "Den nordiska konventionen av den 15 juni 1992 om social trygghet" ersättas med följande:

"Den nordiska konventionen av den 18 augusti 2003 om social trygghet."

Onsdag 9 juli 2008

## 10. Bilaga X ska ersättas med följande:

## ”BILAGA X

## SÄRSKILDA ICKE AVGIFTSFINANSIERADE KONTANTA FÖRMÅNER

[Artikel 70.2 c]

## A. BELGIEN

- a) Förmån vid inkomstbortfall (lag av den 27 februari 1987)
- b) Garantiinkomst för äldre (lag av den 22 mars 2001)

## B. BULGARIEN

Social ålderspension (artikel 89 i lagen om social trygghet)

## C. TJECKIEN

Socialbidrag (lag nr 117/1995 om statligt socialstöd)

## D. DANMARK

Bostadsstöd för pensionärer (lagen om individuellt bostadsstöd, konsoliderad genom lag nr 204 av den 29 mars 1995)

## E. TYSKLAND

Minimiinkomst för äldre och för personer med nedsatt arbetsförmåga enligt kapitel 4 i bok XII av socialförsäkringsbalken (Sozialgesetzbuch)

Förmåner som ska täcka levnadsomkostnader enligt grundgarantin för arbetssökande, såvida inte kraven när det gäller dessa förmåner är uppfyllda för rätt till ett tillfälligt tillägg efter det att arbetslöshetsförmåner har utgetts (artikel 24.1 i bok II i lagen om social trygghet – Sozialgesetzbuch)

## F. ESTLAND

- a) Bidrag till vuxna med funktionshinder (lagen om sociala förmåner för funktionshindrade av den 27 januari 1999)
- b) Statligt arbetslöshetsunderstöd (lagen om arbetsmarknadstjänster och arbetsmarknadsstöd av den 29 september 2005)

## G. IRLAND

- a) Bidrag för arbetssökande (del 3, kapitel 2 i 2005 års konsoliderade lag om social trygghet)
- b) Statlig (icke avgiftsfinansierad) pension (del 3, kapitel 4 i 2005 års konsoliderade lag om social trygghet)
- c) Efterlevandepension (icke avgiftsfinansierad) (del 3, kapitel 6 i 2005 års konsoliderade lag om social trygghet)
- d) Bidrag till funktionshindrade (del 3, kapitel 10 i 2005 års konsoliderade lag om social trygghet)
- e) Färdbidrag (avsnitt 61 i 1970 års hälso- och sjukvårdslag)
- f) Blindpension (del 3, kapitel 5 i 2005 års konsoliderade lag om social trygghet)

## H. GREKLAND

Särskilda förmåner för äldre (lag nr 1296/82)

Onsdag 9 juli 2008

I. SPANIEN

- a) *Garanterad minimiinkomst (lag nr 13/82 av den 7 april 1982)*
- b) *Kontantförmåner för bistånd till äldre och arbetsoförmögna personer (kungligt dekret nr 2620/81 av den 24 juli 1981)*
- c) *Följande pensionsförmåner:*
  - i) *Icke avgiftsfinansierade invaliditets- och ålderspensioner enligt artikel 38.1 i den konsoliderade texten till den allmänna lagen om social trygghet, godkänd genom kungligt lagdekret nr 1/1994 av den 20 juni 1994.*
  - ii) *Förmåner som i de autonoma regionernas lagstiftning kompletterar de pensioner som anges i led i, i de fall dessa förmåner garanterar existensminimum utgående från den ekonomiska och sociala situationen i regionerna i fråga.*
- d) *Färdbidrag för ökad rörlighet och ersättande av transportkostnader (lag nr 13/1982 av den 7 april 1982)*

J. FRANKRIKE

- a) *Tilläggsbidrag från*
  - i) *den särskilda invaliditetsfonden och*
  - ii) *solidaritetsfonden för äldre*

*med beaktande av förvärvade rättigheter (lag av den 30 juni 1956, kodifierad i bok VIII i lagen om social trygghet)*
- b) *Bidrag till vuxna funktionshindrade (lag av den 30 juni 1975, kodifierad i bok VIII i lagen om social trygghet)*
- c) *Särskilt bidrag (lag av den 10 juli 1952, kodifierad i bok VIII i lagen om social trygghet) med beaktande av förvärvade rättigheter*
- d) *Solidariskt bidrag till äldre (stadgan av den 24 juni 2004, kodifierad i bok VIII i lagen om social trygghet) från och med den 1 januari 2006*

K. ITALIEN

- a) *Socialpension för obemedlade personer (lag nr 153 av den 30 april 1969)*
- b) *Pensioner och bidrag för funktionshindrade eller arbetsoförmögna civilpersoner (lag nr 118 av den 30 mars 1974, nr 18 av den 11 februari 1980 och nr 508 av den 23 november 1988)*
- c) *Pensioner och bidrag för dövstumma (lag nr 381 av den 26 maj 1970 och nr 508 av den 23 november 1988)*
- d) *Pensioner och bidrag för blinda civilpersoner (lag nr 382 av den 27 maj 1970 och nr 508 av den 23 november 1988)*
- e) *Förmåner som tillägg till minimipensioner (lag nr 218 av den 4 april 1952, nr 638 av den 11 november 1983 och nr 407 av den 29 december 1990)*
- f) *Tillägg till invaliditetsförmåner (lag nr 222 av den 12 juni 1984)*
- g) *Socialbidrag (lag nr 335 av den 8 augusti 1995)*
- h) *Förhöjt socialbidrag (artikel 1.1 och 1.12 i lag nr 544 av den 29 december 1988, med senare ändringar)*

Onsdag 9 juli 2008

**L. CYPERN**

- a) *Socialpension (lagen om socialpension från 1995 (lag 25(I)/95), i dess ändrade lydelse)*
- b) *Bidrag till gravt rörelsehindrade (regeringsbeslut nr 38210 av den 16 oktober 1992, nr 41370 av den 1 augusti 1994, nr 46183 av den 11 juni 1997 och 53675 av den 16 maj 2001)*
- c) *Särskilt bidrag för blinda (lagen om särskilda bidrag från 1996 (lag 77(I)/96), i dess ändrade lydelse)*

**M. LETTLAND**

- a) *Statliga socialförsäkringsförmåner (lagen om statliga sociala förmåner av den 1 januari 2003)*
- b) *Färdbidrag för funktionshindrade med begränsad rörlighet (lagen om statliga sociala förmåner av den 1 januari 2003)*

**N. LITAUEN**

- a) *Socialpension (artikel 5 i lagen från 2005 om statliga sociala förmåner)*
- b) *Socialbidrag (artikel 15 i lagen från 2005 om statliga sociala förmåner)*
- c) *Färdbidrag för funktionshindrade med begränsad rörlighet (artikel 7 i lagen om resebidrag från 2000)*

**O. LUXEMBURG**

*Inkomst för gravt funktionshindrade (artikel 1.2 i lag av den 12 september 2003), med undantag för personer som erkänts som funktionshindrade arbetstagare och som är anställda på den öppna arbetsmarknaden eller i skyddat arbete*

**P. UNGERN**

- a) *Invaliditetslivränta (regeringsdekret nr 83/1987 (XII 27) om invaliditetslivränta)*
- b) *Icke avgiftsfinansierade förmåner vid ålderdom (lag III från 1993 om socialförvaltning och sociala förmåner)*
- c) *Färdbidrag (regeringsdekret nr 164/1995 (XII 27) om färdbidrag för gravt funktionshindrade)*

**Q. MALTA**

- a) *Inkomststöd (avsnitt 73 i lagen om social trygghet (kap. 318) från 1987)*
- b) *Ålderspension (lagen om social trygghet (kap. 318) från 1987)*

**R. NEDERLÄNDERNA**

- a) *Wet Arbeidsongeschiktheidsvoorziening jonggehandicaptten (Wajong) (lagen om bistånd vid arbetsförmåga för unga funktionshindrade) av den 24 april 1997 (Wajong)*
- b) *Lagen om tilläggsförmåner av den 6 november 1986 (TW)*

**S. ÖSTERRIKE**

*Tilläggsersättning (lag av den 9 september 1955 om allmän socialförsäkring, lag av den 11 oktober 1978 om socialförsäkring för personer verksamma inom handeln och lag av den 11 oktober 1978 om socialförsäkring för jordbrukare)*

Onsdag 9 juli 2008

T. POLEN

*Socialpension (lag av den 27 juni 2003 om socialpension)*

U. PORTUGAL

- a) *Statlig ålderspension och invaliditetspension (icke avgiftsfinansierad) (lagdekret nr 464/80 av den 13 oktober 1980)*
- b) *Icke avgiftsfinansierad änkepension (förordning nr 52/81 av den 11 november 1981)*
- c) *Solidariskt ålderstillägg (lagdekret nr 232/2005 av den 29 december 2005, ändrat genom lagdekret nr 236/2006 av den 11 december 2006)*

V. SLOVENIEN

- a) *Statlig pension (lagen om pensions- och invaliditetsförsäkring av den 23 december 1999)*
- b) *Inkomststöd för pensionärer (lagen om pensions- och invaliditetsförsäkring av den 23 december 1999)*
- c) *Underhållsbidrag (lag om pensions- och invaliditetsförsäkring av den 23 december 1999)*

W. SLOVAKIEN

- a) *Justering beviljad före den 1 januari 2004 av pensioner som enda inkomstkälla*
- b) *Socialpension som beviljades före den 1 januari 2004*

X. FINLAND

- a) *Bostadsbidrag för pensionstagare (lagen om bostadsbidrag för pensionstagare 571/2007)*
- b) *Arbetsmarknadsstöd (lagen om utkomstskydd för arbetslösa 1290/2002)*
- c) *Särskilt stöd till invandrare (lagen om särskilt stöd till invandrare, 1192/2002)*

Y. SVERIGE

- a) *Bostadstillägg till pensionärer (lag 2001:761)*
- b) *Äldreförsörjningsstöd (lag 2001:853).*

Z. FÖRENADE KUNGARIKET

- a) *Statligt pensionstillägg (lagen om statligt pensionstillägg från 2002 och lagen om statligt pensionstillägg (Nordirland) från 2002)*
- b) *Inkomstbaserade bidrag för arbetssökande (lagen om arbetssökande från 1995 och förordningen om arbetssökande (Nordirland) från 1995)*
- c) *Inkomststöd (lagen om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner från 1992 och lagen om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner (Nordirland) från 1992)*
- d) *Färdbidrag för funktionshindrade (lagen om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner från 1992 och lagen om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner (Nordirland) från 1992)"*

Onsdag 9 juli 2008

11. Bilaga XI ska ersättas med följande:

”BILAGA XI

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER FÖR TILLÄMPNINGEN AV MEDLEMSSTATERNAS LAGSTIFTNING

[artiklarna 51.3 och 56.1 och artikel 83]

A. BELGIEN

Inga

**B. BULGARIEN**

**Artikel 33.1 i den bulgariska sjukförsäkringslagen ska tillämpas på alla personer för vilka Bulgarien är behörig medlemsstat enligt avdelning III, kapitel 1 i denna förordning.**

C. TJECKIEN

Inga

D. DANMARK

■

1. a) Vid beräkningen av pensionen enligt lov om social pension (lagen om social pension) ska perioder av arbete som anställd eller verksamhet som egenföretagare som fullgjorts **enligt dansk lagstiftning** av en gränsarbetare eller en arbetstagare som rest till Danmark för att utföra ett säsongsbetonat arbete betraktas som bosättningsperioder i Danmark fullgjorda av den efterlevande maken, förutsatt att den efterlevande maken under dessa perioder var gift med ovan nämnda person och de inte var separerade eller levde faktiskt åtskilda på grund av osämja och att den efterlevande maken under dessa perioder var bosatt inom en annan medlemsstats territorium.

Vid tillämpningen av detta led avses med säsongsbetonat arbete sådant arbete som på grund av årstidernas växlingar automatiskt återkommer varje år.

- b) Vid beräkningen av pensionen enligt lagen om social pension (lov om social pension) ska perioder av arbete som anställd eller verksamhet som egenföretagare som fullgjorts **enligt dansk lagstiftning** före den 1 januari 1984 av en person på vilken punkt 2 a inte ska tillämpas betraktas som bosättningsperioder i Danmark fullgjorda av den efterlevande maken, förutsatt att den efterlevande maken under dessa perioder var gift med personen och de inte var separerade eller levde faktiskt åtskilda på grund av osämja och att den efterlevande maken under dessa perioder var bosatt inom en annan medlemsstats territorium.
- c) Perioder som medräknas enligt bestämmelserna i a och b ska inte beaktas om de sammanfaller med perioder som medräknas vid beräkningen av pension som ska betalas till den berörda personen enligt lagstiftningen om obligatorisk försäkring i en annan medlemsstat eller med de perioder för vilka personen uppbar pension enligt sådan lagstiftning. Sådana perioder ska dock beaktas om det årliga beloppet för denna pension är lägre än halva grundbeloppet för den sociala pensionen.
2. a) Utan hinder av bestämmelserna i artikel 6, ska personer som inte har arbetat som anställda i någon medlemsstat ha rätt till dansk social pension bara om de har varit stadigvarande bosatta i Danmark under minst tre år, med beaktande av de åldersgränser som gäller enligt dansk lagstiftning. Om inget annat följer av artikel 4, ska artikel 7 inte tillämpas på en dansk social pension som sådana personer har rätt till.
- b) De bestämmelser som anges ovan ska inte gälla rätt till dansk social pension för familjemedlemmar till personer som är eller har varit anställda i Danmark eller för studerande och deras familjemedlemmar.



Onsdag 9 juli 2008

3. Den tillfälliga förmånen för arbetslösa personer som har antagits till systemet med flexibelt arbete (*ledighedsydelse*) enligt lag nr 455 av den 10 juni 1997 ska omfattas av avdelning III kapitel 6 i denna förordning. Arbetslösa personer som reser till en annan medlemsstat ska omfattas av artiklarna 64 och 65 när denna medlemsstat har liknande sysselsättningsåtgärder för samma kategori av personer.

4. Om en person som får dansk social pension också har rätt till efterlevandepension från en annan medlemsstat ska dessa pensioner, vid tillämpningen av dansk lagstiftning, betraktas som förmåner av samma slag i den mening som avses i artikel 53.1, förutsatt att den person vars försäkrings- eller bosättningsperioder ligger till grund för beräkningen av efterlevandepensionen också har rätt till dansk social pension.

E. TYSKLAND

■

1. Utan hinder av artikel 5 a i **förordningen** och artikel 5.4 punkt 1 i bok VI av socialförsäkringsbalken (Sozialgesetzbuch VI) **får** en person som **uppbär** full ålderspension enligt någon annan medlemsstats lagstiftning **begära att bli obligatoriskt försäkrad enligt det tyska pensionsförsäkringssystemet**.

2. Utan hinder av artikel 5 a i **förordningen** och **artikel 7.1 och 7.3** i bok VI av socialförsäkringsbalken (Sozialgesetzbuch VI), får en person som är obligatoriskt försäkrad i en annan medlemsstat eller uppbär ålderspension enligt en annan medlemsstats lagstiftning ansluta sig till den frivilliga försäkringen i Tyskland.

3. **När kontantförmåner enligt punkt 47.1 i bok V av socialförsäkringsbalken, punkt 47.1 i bok VII av socialförsäkringsbalken och punkt 200.2 i riks försäkringsordningen (Reichsversicherungsordnung) beviljas försäkrade personer som är bosatta i en annan medlemsstat, beräknas enligt det tyska försäkringssystemet nettolönen, som ligger till grund för beräkningen av förmånerna, som om den försäkrade personen vore bosatt i Tyskland, såvida inte den försäkrade personen begär en beräkning på grundval av den nettolön som han faktiskt uppbär.**

4. **Medborgare i andra medlemsstater som har sin bosättningsort eller stadigvarande hemvist utanför Tyskland och som uppfyller de allmänna villkoren för det tyska pensionsförsäkringssystemet får göra frivilliga inbetalningar endast om de vid något tidigare tillfälle har varit frivilligt eller obligatoriskt försäkrade enligt det tyska pensionsförsäkringssystemet. Detta gäller även statslösa personer och flyktingar som har sin bosättningsort eller stadigvarande hemvist i en annan medlemsstat.**

5. Den schablonberäknade tillgodoräknandeperioden (pauschale Anrechnungszeit) enligt artikel 253 i bok VI av socialförsäkringsbalken (Sozialgesetzbuch VI) ska fastställas enbart på grundval av perioder i Tyskland.

6. I de fall då den tyska pensionslagstiftning som gällde den 31 december 1991 är tillämplig **på omräkningen av en pension** ska enbart den tyska **lagstiftningen** tillämpas för tillgodoräklandet av **ersättningsperioder** (Ersatzzeiten).

7. **Den tyska lagstiftningen om olycksfall i arbetet och arbetsjukdomar som kompenseras enligt lagen om utländska pensioner och om förmåner för försäkringsperioder som kan tillgodoräknas enligt lagen om utländska pensioner på de territorier som anges i punkt 1.2.3 i lagen om frågor som rör fördrivna personer och flyktingar (Bundesvertriebenengesetz) fortsätter att gälla inom förordningens tillämpningsområde utan hinder av bestämmelserna i punkt 2 i lagen om utländska pensioner (Fremdrentengesetz).**

8. För beräkningen av det teoretiska belopp som avses i artikel 52.1 b i i denna förordning, i pensionssystemen för de fria yrkena, ska den behöriga institutionen, med avseende på varje försäkringsår som fullgjorts enligt en annan medlemsstats lagstiftning, utgå från den genomsnittliga årliga pensionsrätt som förvärvats under medlemskapet i behöriga institutioner genom betalning av avgifter.

Onsdag 9 juli 2008

## F. ESTLAND

Vid beräkningen av föräldraförmåner ska anställningsperioder i andra medlemsstater än Estland anses vara grundade på samma genomsnittliga socialavgiftsbelopp som betalats under de anställningsperioder i Estland med vilka de läggs samman. Om personen under referensåret bara har varit anställd i en annan medlemsstat ska beräkningen av förmånerna anses vara grundad på det genomsnittliga socialavgiftsbelopp som betalats i Estland mellan referensåret och moderskapsledigheten.

## G. GREKLAND

1. *Lag nr 1469/84 om frivillig anslutning till pensionsförsäkringssystemet för grekiska medborgare och utländska medborgare av grekisk härkomst är tillämplig på medborgare i andra medlemsstater, statslösa personer eller flyktingar, om de berörda personerna, oavsett bosättnings- eller vistelseort, vid något tidigare tillfälle har varit obligatoriskt eller frivilligt anslutna till det grekiska pensionsförsäkringssystemet.*

2. *Utan hinder av artikel 5 a i denna förordning och artikel 34 i lag nr 1140/81 får en person som uppbär pension på grund av olycksfall i arbetet eller arbetssjukdom enligt en annan medlemsstats lagstiftning begära att bli obligatoriskt försäkrad enligt den lagstiftning som tillämpas genom försäkringssystemet för jordbruket i den utsträckning som han/hon bedriver en verksamhet som omfattas av den lagstiftningens tillämpningsområde.*

## H. SPANIEN

## I

1. Vid tillämpningen av **artikel 52.1 b i denna förordning** ska de år som arbetstagaren saknar för att uppnå den pensionsålder eller obligatoriska pensionsålder som föreskrivs i **artikel 31.4** i den konsoliderade **versionen av** lagen om statliga pensioner (Ley de Clases Pasivas del Estado) beaktas som **faktisk statlig** tjänstgöring endast om den förmånsberättigade vid den tidpunkt då det försäkringsfall för vilket invaliditets- eller efterlevandepension betalas ut omfattades av Spaniens särskilda system för offentligt anställda eller **utförde en** verksamhet som **assimilerats i det systemet eller om den förmånsberättigade vid tidpunkten för det försäkringsfall för vilket pensionerna betalas ut utförde en verksamhet som skulle ha erfordrat att den berörda personen omfattades av statens särskilda system för offentligt anställda, de väpnade styrkorna eller domarkåren, om verksamheten hade utförts i Spanien.**

2. a) Den teoretiska spanska förmånen i enlighet med artikel 56.1 c ska beräknas på grundval av personens faktiska avgifter under åren närmast före betalningen av den sista avgiften till den spanska socialförsäkringen. Om försäkrings- eller bosättningsperioder enligt någon annan medlemsstats lagstiftning måste beaktas vid beräkningen av grundbeloppet för pensionen, ska det avgiftsunderlag i Spanien som tidsmässigt ligger närmast referensperioderna användas för de ovannämnda perioderna, med beaktande av utvecklingen av konsumentprisindex.

b) ||b) Det beräknade pensionsbeloppet ska höjas med beloppet på de höjningar och uppräknningar som beräknats för varje efterföljande år för pensioner av samma slag.

3. Perioder som fullgjorts i andra medlemsstater och som måste beräknas inom det särskilda systemet för offentligt anställda, de väpnade styrkorna och domstolsförvaltningen, ska vid tillämpningen av artikel 56 i denna förordning behandlas på samma sätt som de perioder som tidsmässigt ligger närmast den tid som omfattas som offentligt anställd i Spanien.

Onsdag 9 juli 2008

4. De åldersgrundade tilläggsbelopp som avses i den andra övergångsbestämmelsen i den allmänna lagen om social trygghet ska tillämpas på alla förmånstagare enligt förordningen för vilka avgifter inbetalats enligt spansk lagstiftning före den 1 januari 1967. Det ska inte vara möjligt att i ovannämnda hänseende, genom tillämpning av artikel 5 i denna förordning, behandla försäkringsperioder som har tillgodoräknats i en annan medlemsstat före ovannämnda datum som likvärdiga med avgifter som betalats i Spanien. Det datum som motsvarar den 1 januari 1967 ska vara den 1 augusti 1970 för det särskilda systemet för sjöfolk och den 1 april 1969 för det särskilda sociala trygghetssystemet för kolindustrin.

#### I. FRANKRIKE

1. Medborgare i andra medlemsstater som har sin bosättningsort eller stadigvarande hemvist utanför Frankrike och som uppfyller de allmänna villkoren för det franska pensionsförsäkringssystemet får göra frivilliga inbetalningar till detta endast om de vid något tidigare tillfälle har varit frivilligt eller obligatoriskt försäkrade enligt det franska pensionsförsäkringssystemet, något som även gäller statslösa personer och flyktingar som har sin bosättningsort eller stadigvarande hemvist i en annan medlemsstat.

2. För personer som får vårdförmåner i Frankrike enligt artiklarna 17, 24 eller 26 i denna förordning och som är bosatta i de franska departementen Haut-Rhin, Bas-Rhin eller Moselle, ska de vårdförmåner som utges för en annan medlemsstats institutions räkning och vars kostnader den institutionen ska stå för, omfatta förmåner som utges både genom den allmänna sjukförsäkringen och genom den obligatoriska kompletterande lokala sjukförsäkringen i Alsace-Moselle.

3. Vid tillämpningen av avdelning III kapitel 5 i denna förordning ska den franska lagstiftning som är tillämplig på en person som arbetar eller tidigare har arbetat som anställd eller som bedriver eller tidigare har bedrivit verksamhet som egenföretagare omfatta både det eller de allmänna system för ålderspension och det eller de kompletterande pensionssystem som personen omfattades av.

#### J. IRLAND

1. Vid beräkningen av **en försäkrad persons föreskrivna antagna veckoinkomster** för beviljandet av förmåner vid sjukdom eller arbetslöshet enligt irländsk lagstiftning ska, utan hinder av artikel 21.2 och artikel 62 i denna förordning, ett belopp som är lika med den genomsnittliga veckolönen för anställda under det **föreskrivna** året, tillgodoräknas den **försäkrade personen** för varje vecka med arbete som anställd enligt lagstiftningen i en annan medlemsstat under **det** föreskrivna året.

2. I de fall då artikel 46 i denna förordning är tillämplig ska Irland, om den berörda personen är arbetsoförmögen med invaliditet som följd och omfattas av lagstiftningen i en annan medlemsstat, vid tillämpningen av **avdelning 118.1 a** i den konsoliderade lagen om social trygghet (Social Welfare Consolidation Act, 2005), beakta varje period under vilken, med hänsyn till den invaliditet som följde på arbetsoförmågan, personen **skulle ha** ansetts vara arbetsoförmögen enligt irländsk lagstiftning.

#### K. ITALIEN

Inga

#### L. CYPERN

Vid tillämpningen av bestämmelserna i artiklarna 6, 51 och 61, ska, för varje period från och med den 6 oktober 1980, en försäkringsperiod på en vecka enligt cypriotisk lagstiftning fastställas genom att man delar den totala försäkringsgrundande inkomsten under den aktuella perioden med den lägsta försäkringsgrundande inkomst per vecka som fastställts för det aktuella avgiftsåret, förutsatt att det antal veckor som beräknas på detta sätt inte överstiger antalet kalenderveckor under den aktuella perioden.

Onsdag 9 juli 2008

M. LETTLAND

Inga

N. LITAUEN

Inga

O. LUXEMBURG

Inga

P. UNGERN

Inga

Q. MALTA

**Särskilda bestämmelser för offentligt anställda:**

a) *Vid tillämpning av endast artiklarna 49 och 60 i denna förordning ska anställda som omfattas av lagen om de väpnade styrkorna (kapitel 220 i Maltas lagstiftning), polislagen (kapitel 164 i Maltas lagstiftning) och fängelselagen (kapitel 260 i Maltas lagstiftning) ha samma villkor som offentligt anställda.*

b) *Pensioner som ska betalas inom ramen för de ovannämnda lagarna och inom ramen för pensionsstadgan (kapitel 93 i Maltas lagstiftning) ska endast vid tillämpning av artikel 1 e i denna förordning anses vara särskilda system för offentligt anställda*

R. NEDERLÄNDERNA

1. Sjukvårdsförsäkring

a) När det gäller rätt till vårdförmåner enligt nederländsk lagstiftning, ska personer som har rätt till vårdförmåner vid tillämpningen av avdelning III kapiteln 1 och 2 i förordningen avse

i) personer som enligt artikel 2 i lagen om sjukvårdsförsäkring (Zorgverzekeringswet) är skyldiga att teckna en sjukförsäkring, och

ii) personer som, om de inte redan omfattas av led i, **är familjemedlemmar till militär personal i aktiv tjänst och bosatta i en annan medlemsstat samt personer som** är bosatta i en annan medlemsstat och som enligt förordningen har rätt till sjukvård i sin bosättningsstat på bekostnad av Nederländerna.

b) De personer som avses i punkt 1 a i ska, enligt bestämmelserna i lagen om sjukvårdsförsäkring (Zorgverzekeringswet) teckna en sjukförsäkring och de personer som avses i punkt 1 a ii ska registrera sig hos sjukvårdsförsäkringsstyrelsen (College voor zorgverzekering).

c) Bestämmelserna om betalning av avgifter enligt lagen om sjukvårdsförsäkring (Zorgverzekeringswet) och lagen om allmän försäkring för särskilda sjukvårdskostnader (Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten) ska tillämpas på de personer som avses i punkt 1 a och på deras familjemedlemmar. Familjemedlemmarnas avgifter ska betalas av den från vilken rätten till sjukvård är härledd **med undantag för de familjemedlemmar till militär personal som bor i en annan medlemsstat, vilka själva ska betala sina avgifter.**

d) Bestämmelserna om sen anmälan till en försäkring enligt lagen om sjukvårdsförsäkring (Zorgverzekeringswet) ska, för de personer som avses i punkt 1 a ii, även gälla vid sen registrering hos sjukvårdsförsäkringsstyrelsen (College voor zorgverzekering).

Onsdag 9 juli 2008

- e) Personer som har rätt till vårdförmåner enligt lagstiftningen i en annan medlemsstat än Nederländerna och som är bosatta eller tillfälligt vistas i Nederländerna ska ha rätt till vårdförmåner enligt de försäkringsvillkor som institutionen på bosättnings- eller vistelseorten erbjuder försäkrade i Nederländerna, med beaktande av artikel 11.1–11.3 och artikel 19.1 i lagen om sjukvårdsförsäkring (Zorgverzekeringswet), och till de vårdförmåner som föreskrivs enligt **lagen om särskilda sjukvårdskostnader** (Algemene wet bijzondere ziektekosten).
- f) Vid tillämpningen av artiklarna 23–30 ska följande förmåner (**utöver de pensioner som omfattas av avdelning III kapitlen 4 och 5**) betraktas som pension enligt nederländsk lagstiftning:
- Pension som beviljas enligt lagen av den 6 januari 1966 om pension till offentligt anställda och deras efterlevande (Algemene burgerlijke pensioenwet).
  - Pension som beviljas enligt lagen av den 6 oktober 1966 om pension till militär personal och deras efterlevande (Algemene militaire pensioenwet).
  - Förmåner vid arbetsförmåga enligt lagen av den 7 juni 1972 om förmåner vid arbetsförmåga till militär personal (Wet arbeidsongeschiktheidsvoorziening militairen).
  - Pension som beviljas enligt lagen av den 15 februari 1967 om pension till anställda vid de nederländska järnvägarna och till deras efterlevande (Spoorwegpensioenwet).
  - Pension som beviljas enligt anställningsvillkoren vid de nederländska järnvägarna (Reglement Dienstvoorwaarden Nederlandse Spoorwegen).
  - Förmåner som beviljas personer som går i pension innan de uppnår pensionsåldern 65 år enligt ett pensionssystem som ska tillförsäkra tidigare anställda en inkomst under deras ålderdom eller förmåner som utges då någon lämnar arbetsmarknaden i förtid enligt ett av staten inrättat system eller genom ett kollektivavtal för personer från och med 55 års ålder ¶.
  - **Förmåner som beviljas militär personal och offentligt anställda vid övertalighet, överårighet och förtidspensionering.**
- g) Vid tillämpningen av avdelning III kapitlen 1 och 2 i denna förordning, ska den ersättning vid begränsat utnyttjande av sjukvården som föreskrivs enligt det nederländska systemet betraktas som en kontantförmån vid sjukdom.

¶

2. Tillämpning av den nederländska lagen om allmän ålderspension (Algemene Ouderdomswet, AOW)

- a) Den minskning som avses i artikel 13.1 ¶ AOW ska inte tillämpas på kalenderår före den 1 januari 1957 under vilka en förmånsberättigad som inte uppfyller villkoren för att dessa år ska betraktas som försäkringsperioder
- var bosatt i Nederländerna mellan 15 och 65 års ålder, eller
  - var bosatt i en annan medlemsstat, men arbetade i Nederländerna hos en arbetsgivare som var etablerad i Nederländerna, eller
  - arbetade i en annan medlemsstat under perioder som betraktas som försäkringsperioder enligt socialförsäkringssystemet i Nederländerna.

Med avvikelse från artikel 7 i ¶ AOW, ska personer som endast före den 1 januari 1957 var bosatt eller arbetade i Nederländerna enligt ovannämnda villkor också anses ha rätt till pension.

Onsdag 9 juli 2008

- b) Den minskning som avses i artikel 13.1 i lagen om allmän ålderspension *||AOW||* ska inte tillämpas på kalenderår före den 2 augusti 1989 under vilka en person som är eller var gift, mellan 15 och 65 års ålder inte var försäkrad enligt nämnda lagstiftning och var bosatt inom en annan medlemsstats territorium än Nederländernas, om dessa kalenderår sammanfaller med försäkringsperioder som fullgjorts av personens make enligt den lagstiftningen eller med kalenderår som ska beaktas enligt punkt 2 a, förutsatt att parets äktenskap bestod under dessa perioder.

Med avvikelse från artikel 7 i *|| AOW ||*, ska en sådan person anses ha rätt till pension.

- c) Den minskning som avses i artikel 13.2 i *|| AOW ||* ska inte tillämpas på kalenderår före den 1 januari 1957 under vilka en pensionstagares make som inte uppfyller villkoren för att dessa år ska betraktas som försäkringsperioder

— var bosatt i Nederländerna mellan 15 och 65 års ålder, eller

— var bosatt i en annan medlemsstat, men arbetade i Nederländerna hos en arbetsgivare som var etablerad i Nederländerna, eller

— arbetade i en annan medlemsstat under perioder som betraktas som försäkringsperioder enligt socialförsäkringssystemet i Nederländerna.

- d) Den minskning som avses i artikel 13.2 i *|| AOW ||* ska inte tillämpas på kalenderår före den 2 augusti 1989 under vilka en pensionstagares make mellan 15 och 65 års ålder var bosatt inom en annan medlemsstats territorium än Nederländernas och inte var försäkrad enligt nämnda lagstiftning, om dessa kalenderår sammanfaller med försäkringsperioder som pensionstagaren fullgjort enligt den lagstiftningen eller med kalenderår som ska beaktas enligt punkt 2 a, förutsatt att parets äktenskap bestod under dessa perioder.

- e) Punkterna 2 a, 2 b, 2 c och 2 d ska inte tillämpas på perioder som sammanfaller med

— perioder som kan beaktas vid beräkningen av pensionsrättigheter enligt lagstiftningen om försäkring vid ålderdom i någon annan medlemsstat än Nederländerna, eller

— perioder för vilka den berörda personen har fått ålderspension enligt en sådan lagstiftning.

Perioder av frivillig försäkring enligt ett system i en annan medlemsstat ska inte beaktas vid tillämpningen av denna bestämmelse.

- f) Punkterna 2 a, 2 b, 2 c och 2 d ska tillämpas endast om den berörda personen har varit bosatt i en eller flera medlemsstater under sex år efter 59 års ålder och bara för den tid då personen var bosatt i en av dessa medlemsstater.

- g) Med avvikelse från kapitel IV i *|| AOW ||*, ska en person som är bosatt i någon annan medlemsstat än Nederländerna och vars make omfattas av den obligatoriska försäkringen enligt den lagstiftningen ha rätt att teckna en frivillig försäkring enligt den lagstiftningen för de perioder under vilka maken är obligatoriskt försäkrad.

Denna rätt ska inte upphöra att gälla om makens obligatoriska försäkring upphör att gälla på grund av dennes dödsfall och om den efterlevande maken endast får pension enligt *||* lagen om allmän efterlevandeförsäkring (Algemene nabestaandenwet).

Rätten till frivillig försäkring upphör under alla omständigheter att gälla den dag då personen fyller 65 år.

Avgiften till den frivilliga försäkringen ska fastställas enligt bestämmelserna om fastställande av avgifter till den frivilliga försäkringen enligt *||AOW ||*. Om den frivilliga försäkringen följer på en sådan försäkringsperiod som avses i punkt 2 b, ska dock avgiften fastställas enligt bestämmelserna om fastställande av avgifter till den obligatoriska försäkringen enligt *||AOW ||*, med beaktande av den inkomst som anses ha uppburits i Nederländerna.



Onsdag 9 juli 2008

- h) Den rätt som avses i punkt 2 g ska inte beviljas någon som är försäkrad enligt någon annan medlemsstats lagstiftning om pensions- eller efterlevandeförmåner.
- i) Den som vill teckna en sådan frivillig försäkring som avses i punkt 2 g ska ansöka om detta hos socialförsäkringsbanken (Sociale Verzekeringsbank) senast ett år efter den dag då villkoren för försäkringsanslutningen var uppfyllda.
- j) Vid tillämpningen av artikel 52 1 b ska endast försäkringsperioder som fullgjorts enligt ||AOW|| efter 15 års ålder räknas som försäkringsperioder.

3. Tillämpning av || lagen om allmän efterlevandeförsäkring (Algemene nabestaandenwet, ANW)

■

- a) Om den efterlevande maken enligt **artikel 51.3** har rätt till efterlevandepension enligt lagen om allmän efterlevandeförsäkring ANW ska den pensionen beräknas enligt artikel 52.1 b **i denna förordning**.

Vid tillämpningen av dessa bestämmelser ska även försäkringsperioder före den 1 oktober 1959 betraktas som försäkringsperioder som fullgjorts enligt nederländsk lagstiftning om den försäkrade under dessa perioder efter 15 års ålder

— var bosatt i Nederländerna, eller

— var bosatt i en annan medlemsstat, men arbetade i Nederländerna hos en arbetsgivare som var etablerad i Nederländerna, eller

— arbetade i en annan medlemsstat under perioder som betraktas som försäkringsperioder enligt socialförsäkringssystemet i Nederländerna.

- b) Hänsyn ska inte tas till perioder som ska beaktas enligt punkt 3 b, vilka sammanfaller med perioder av obligatorisk försäkring som har fullgjorts enligt en annan medlemsstats lagstiftning om efterlevandepension.
- c) Vid tillämpningen av artikel 52 1 b ska endast försäkringsperioder som fullgjorts enligt nederländsk lagstiftning efter 15 års ålder räknas som försäkringsperioder.
- d) Med avvikelse från artikel 63a.1 i || AOW ||, ska en person som är bosatt i en annan medlemsstat än Nederländerna och vars make är obligatoriskt försäkrad enligt ANW ha rätt att teckna en frivillig försäkring enligt den lagstiftningen, förutsatt att denna försäkring redan har börjat gälla den ... <sup>(1)</sup>, men endast för de perioder under vilka maken är obligatoriskt försäkrad. Denna rätt ska upphöra att gälla den dag då makens obligatoriska försäkring enligt ||AOW|| upphör att gälla, såvida inte makens obligatoriska försäkring upphör att gälla på grund av dennes dödsfall och den efterlevande maken endast får pension enligt ANW.

Rätten till frivillig försäkring upphör under alla omständigheter att gälla den dag då personen fyller 65 år.

Avgiften till den frivilliga försäkringen ska fastställas enligt bestämmelserna om fastställande av avgifter till den frivilliga försäkringen enligt ||AOW||. Om den frivilliga försäkringen följer på en sådan försäkringsperiod som avses i punkt 2 b, ska avgiften dock fastställas enligt bestämmelserna om fastställande av avgifter till den obligatoriska försäkringen enligt ||AOW||, med beaktande av den inkomst som anses ha uppburits i Nederländerna.

4. Tillämpning av den nederländska lagstiftningen om arbetsoförmåga

■

- a) Om den berörda personen enligt **artikel 51.3 i denna förordning** har rätt till en nederländsk invaliditetsförmån, ska det belopp som avses i artikel 52.1 b vid beräkningen av förmånen fastställas

<sup>(1)</sup> EUT: Vänligen för in datum för ikraftträdandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2008 om tillämpningsbestämmelser till förordning (EG) nr 883/2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen.



Onsdag 9 juli 2008

(i) **om personen innan arbetsförmågan uppkom senast arbetade som anställd i den mening som avses i artikel 1 a i enlighet med**

- bestämmelserna i lagen om försäkring vid arbetsförmåga (*Wet op de arbeidsongeschiktheidsverzekering*, WAO), om arbetsförmågan uppkom **före den 1 januari 2004, eller**
- **bestämmelserna i lagen om arbete och inkomst enligt arbetsförmåga (*Wet Werk en inkomen naar arbeidsvermogen*, WIA), om arbetsförmågan uppkom den 1 januari 2004 eller efter detta datum,**

ii) **om personen innan arbetsförmågan uppkom senast bedrev verksamhet som egenföretagare i den mening som avses i artikel 1 b, enligt bestämmelserna i lagen om försäkring vid arbetsförmåga för egenföretagare (*Wet arbeidsongeschiktheidsverzekering zelfstandigen*, WAZ), om arbetsförmågan uppkom före den 1 augusti 2004.**

b) Vid beräkningen av förmåner enligt ||WAO ||, WIA eller || WAZ|| ska de nederländska institutiverna beakta

- perioder av betald anställning eller perioder som behandlas som sådana och som fullgjorts i Nederländerna före den 1 juli 1967,
- försäkringsperioder som fullgjorts enligt || WAO ||,
- försäkringsperioder som den berörda personen har fullgjort efter 15 års ålder enligt den allmänna lagen om arbetsförmåga (*Algemene Arbeidsongeschiktheidswet*, AAW) om de inte sammanfaller med försäkringsperioder som fullgjorts enligt || WAO ||,
- försäkringsperioder som fullgjorts enligt || WAZ ||,
- **försäkringsperioder som fullgjorts enligt WIA.**

## I

S. ÖSTERRIKE

1. **Vid beräkningen av intjänade försäkringsperioder ska** inskrivning vid en skola eller jämförbar utbildningsanstalt i en annan medlemsstat || betraktas som likvärdigt med inskrivning vid en skola eller utbildningsanstalt enligt artiklarna 227.1.1 och 228.1.3 i den allmänna socialförsäkringslagen (*Allgemeines Sozialversicherungsgesetz*, ASVG), artikel 116.7 i lagen om socialförsäkring för egenföretagare (*Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz*, GSVG) och artikel 107.7 i lagen om socialförsäkring för jordbrukare (*Bauern-Sozialversicherungsgesetz*, BSVG), om den berörda personen vid någon tidpunkt har omfattats av österrikisk lagstiftning med anledning av arbete som anställd eller verksamhet som egenföretagare och de **särskilda** avgifter som föreskrivs enligt artikel 227.3 i ASVG, artikel 116.9 i GSVG och artikel 107.9 i BSVG **för förvärv av utbildningsperioder** har betalats.

## I

2. Vid beräkningen av den pro rata-förmån som avses i artikel 52.1 b ska hänsyn inte tas till de särskilda tillägg till avgifterna för tilläggsförsäkring och för tilläggsförmån för gruvarbetare enligt österrikisk lagstiftning. I dessa fall ska den pro rata-förmån som beräknas utan dessa avgifter i lämpliga fall höjas med hela beloppet på de särskilda tilläggen till avgifterna för tilläggsförsäkringen och tilläggsförmånen för gruvarbetare.

3. Om, i enlighet med artikel 6, ersättningsperioder har fullgjorts enligt ett österrikiskt pensionsförsäkringssystem vilka inte kan ligga till grund för en beräkning enligt artiklarna 238 och 239 i || ASVG ||, artiklarna 122 och 123 i || GSVG || eller artiklarna 113 och 114 || BSVG ||, ska beräkningsgrunden för barnperioder enligt artikel 239 i ASVG, artikel 123 i GSVG och artikel 114 i BSVG tillämpas.

## I

Onsdag 9 juli 2008

T. POLEN

Inga

U. PORTUGAL

Inga

V. RUMÄNIEN

**Inga**

W. SLOVENIEN

Inga

X. SLOVAKIEN

Inga

Y. FINLAND

■

1. Vid fastställandet av rätten till förmåner och vid beräkningen av den finska folkpensionen enligt artiklarna 52–54, ska pensionsrätt som förvärvats enligt en annan medlemsstats lagstiftning behandlas på samma sätt som pension som förvärvats enligt finsk lagstiftning.

2. Vid tillämpningen av artikel 52.1 b i för beräkningen av inkomster under den intjänade perioden enligt finsk lagstiftning om inkomstgrundad pension, ska, i de fall då personen har pensionsförsäkringsperioder som grundas på arbete som anställd eller verksamhet som egenföretagare i en annan medlemsstat under en del av referensperioden enligt finsk lagstiftning, inkomsterna för de intjänade perioderna vara lika med summan av inkomsterna under den del av referensperioden som avser Finland, dividerad med antalet månader under vilka det fanns försäkringsperioder i Finland under referensperioden.

Z. SVERIGE

1. Om föräldrapenning betalas ut enligt bestämmelserna i artikel 67 till en familjemedlem som inte är anställd, ska föräldrapenningen betalas ut med grundbeloppet eller det lägsta beloppet.

2. **Vid beräkningen av föräldrapenning i enlighet med 4 kap. 6 § i lagen (1962:381) om allmän försäkring för personer som har rätt till föräldrapenning som utges på grundval av förvärvsarbete ska följande gälla:**

**För en förälder vars sjukpenninggrundande inkomst beräknas på grundval av inkomst av förvärvsarbete i Sverige ska kravet på att föräldern under minst 240 dagar i följd före barnets födelse har varit försäkrad för en sjukpenning över miniminivån vara uppfyllt, om föräldern under nämnda period haft inkomst av förvärvsarbete motsvarande försäkring över miniminivån i en annan medlemsstat.**

3. Bestämmelserna om sammanläggning av **försäkrings- eller bosättningsperioder** i förordningen ska inte tillämpas på övergångsbestämmelserna i den svenska lagstiftningen om rätt till garantipension för personer födda 1937 eller tidigare som har varit bosatta i Sverige under en fastställd period före pensionsansökan (lag 2000:798).

4. Vid beräkning av antagandeinkomst för **inkomstrelaterad** sjukersättning och **inkomstrelaterad** aktivitetsersättning enligt 8 kap. i lagen (1962:381) om allmän försäkring gäller följande:

Onsdag 9 juli 2008

- a) Om den försäkrade under referensperioden även har omfattats av en eller flera andra medlemsstaters lagstiftning med anledning av arbete som anställd eller verksamhet som egenföretagare, ska inkomsterna i den eller de andra medlemsstaterna anses vara desamma som den försäkrades genomsnittliga bruttoinkomst i Sverige under den del av referensperioden som fullgjorts i Sverige, beräknad genom att inkomsterna i Sverige divideras med antalet år under vilka inkomsterna intjänades.
- b) Om förmånerna beräknas enligt artikel 46 och personerna inte är försäkrade i Sverige, ska referensperioden fastställas i enlighet med 8 kap. 2 och 8 §§ i den ovannämnda lagen som om personen vore försäkrad i Sverige. Om personen saknar pensionsgrundande inkomst enligt lagen (1998:674) om inkomstgrundad ålderspension under denna period, får referensperioden räknas från den tidigare tidpunkt den försäkrade har haft inkomst av förvärvsarbete i Sverige.
5. a) Vid beräkning av antagen pensionsbehållning för inkomstgrundad efterlevandepension (lag 2000:461) ska, om kravet för rätt till pension enligt svensk lagstiftning inte är uppfyllt för minst tre av de fem kalenderåren närmast före den försäkrades dödsfall (referensperioden), hänsyn även tas till försäkringsperioder som fullgjorts i andra medlemsstater som om hade fullgjorts i Sverige. Försäkringsperioderna i de andra medlemsstaterna ska anses vara baserade på genomsnittet av de svenska pensionsunderlagen. Om den berörda personen har endast ett år i Sverige med pensionsunderlag, ska varje försäkringsperiod i en annan medlemsstat anses uppgå till samma belopp.
- b) Vid beräkning av antagna pensionspoäng för änkepension vid dödsfall den 1 januari 2003 eller senare ska, om kravet i den svenska lagstiftningen på pensionspoäng för minst två av de fyra åren som närmast föregått den försäkrades dödsfall (referensperioden) inte är uppfyllt och försäkringsperioder har fullgjorts i en annan medlemsstat under referensperioden, dessa år anses vara baserade på samma pensionspoäng som det svenska året.

#### ZA. FÖRENADE KUNGARIKET

1. När en person enligt Förenade kungarikets lagstiftning kan ha rätt till ålderspension om:

- a) en tidigare makes avgifter beaktas som om de vore personens egna avgifter, eller
- b) de gällande avgiftsvillkoren uppfylls av personens make eller tidigare make,

ska, om maken eller den tidigare maken är eller har arbetat som anställd eller bedrivit verksamhet som egenföretagare och har omfattats av lagstiftningen i två eller flera medlemsstater, bestämmelserna i avdelning III kapitel 5 i förordningen tillämpas vid fastställandet av rätten till förmån enligt Förenade kungarikets lagstiftning. I detta fall ska hänvisningarna till "försäkringsperioder" i nämnda kapitel 5 betraktas som hänvisningar till försäkringsperioder som har fullgjorts av

i) en make eller tidigare make, om ansökan lämnas in av

— en gift kvinna, eller

— en person vars äktenskap upplösts av annan orsak än makens död, eller

ii) en tidigare make, om ansökan lämnas in av

— en änking som omedelbart före uppnådd pensionsålder inte har rätt till bidrag för efterlevande make med barn, eller

— en änka som omedelbart före uppnådd pensionsålder inte har rätt till bidrag för änkor med barn, bidrag för efterlevande make med barn eller änkepension, eller som endast har rätt till åldersrelaterad änkepension beräknad enligt artikel 52.1 b (med "åldersrelaterad änkepension" avses en sänkt änkepension enligt artikel 39.4 i lagen om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner (Social Security Contributions and Benefits Act 1992).

Onsdag 9 juli 2008

2. Vid tillämpning av artikel 6 i **denna förordning** på bestämmelserna om rätt till biståndsförmån (attendance allowance), vårdbidrag (carer's allowance) och invaliditetsförmåner (disability living allowance) ska anställningsperioder, bosättningsperioder eller perioder av verksamhet som egenföretagare som har fullgjorts inom en annan medlemsstats territorium än Förenade kungarikets i nödvändig utsträckning beaktas för att uppfylla kraven på **vistelseperioder** i Förenade kungariket före den dag då rätten till den berörda förmånen först uppkommer.

3. **Vid tillämpning av artikel 7 i denna förordning ska, i samband med** kontantförmåner vid arbetsoförmåga, ålderdom eller till efterlevande, pension med anledning av olycksfall i arbetet eller arbetssjukdom och ersättning vid dödsfall, **alla enligt Förenade kungarikets lagstiftning förmånsberättigade** som vistas inom en annan medlemsstats territorium **under denna vistelse anses vara bosatta inom den andra medlemsstatens territorium.**

4. Vid tillämpningen av artikel 46, ska Förenade kungariket, om den berörda personen drabbades av arbetsoförmåga med invaliditet som följd medan han omfattades av en annan medlemsstats lagstiftning, vid tillämpningen av avsnitt 30A (5) i lagen om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner (Social Security Contributions and Benefits Act 1992), beakta alla perioder under vilka han för denna arbetsoförmåga har fått

a) kontantförmåner vid sjukdom eller lön i stället för sådana förmåner,

b) förmåner enligt avdelning III kapitlen 4 och 5 som beviljats för den invaliditet som följde på arbetsoförmågan,

enligt lagstiftningen i den andra medlemsstaten, som om de var korta perioder med utbetalning av förmåner vid arbetsoförmåga enligt avsnitten 30A (1)–(4) i lagen om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner (Social Security Contributions and Benefits Act 1992).

5. Vid tillämpningen av artikel 46 ska endast perioder under vilka personen var arbetsoförmögen enligt Förenade kungarikets lagstiftning beaktas.

6. a) Vid beräkningen av en inkomstfaktor för fastställandet av rätt till förmåner enligt Förenade kungarikets lagstiftning ska, för varje påbörjad vecka med arbete som anställd enligt en annan medlemsstats lagstiftning under det aktuella beskattningsåret enligt Förenade kungarikets lagstiftning, den berörda personen anses ha betalat avgifter som anställd eller ha inkomster för vilka avgifter har betalats, på grundval av inkomster som motsvarar två tredjedelar av den övre inkomstgränsen för detta år.

b) Vid tillämpning av artikel 52.1 b ii gäller följande:

i) Om en person som arbetar som anställd, under något beskattningsår som börjar den 6 april 1975 eller senare, har fullgjort försäkrings-, anställnings- eller bosättningsperioder uteslutande i en annan medlemsstat än Förenade kungariket och tillämpningen av *punkt 6a* medför att detta år räknas som kvalifikationsår enligt Förenade kungarikets lagstiftning vid tillämpning av artikel 52.1 b i, ska personen anses ha varit försäkrad i 52 veckor under detta år i den andra medlemsstaten.

ii) Om något beskattningsår som börjar den 6 april 1975 eller senare inte räknas som kvalifikationsår enligt Förenade kungarikets lagstiftning vid tillämpning av artikel 52.1 b i, ska inga försäkrings-, anställnings- eller bosättningsperiod som fullgjorts under ett sådant år beaktas.

c) När en inkomstfaktor ska omvandlas till försäkringsperioder ska inkomstfaktorn för det aktuella beskattningsåret enligt Förenade kungarikets lagstiftning divideras med detta års lägsta inkomstgräns. Resultatet ska anges som ett heltal utan decimaler. Det tal som har beräknats på detta sätt ska anses motsvara antalet försäkringsveckor som har fullgjorts enligt Förenade kungarikets lagstiftning under detta år, under förutsättning att det inte överstiger antalet veckor som personen omfattades av den lagstiftningen under det året.”